

啟者特與陳先生介紹所為
 醫道不三因天氣時風濕痺
 痛難醫難工巧要思難無以爲神
 能取有條件酬情
 新會沙墟李作維啟
 公司專醫修補醫衛生靈有什午
 廠工作包好日夜開學友關顧格
 外廉
 Morris Refrigeration
 Maine 6913

本報社徵聯揭曉

本報社此次徵聯。原爲振興國粹文藝同業起見。乃蒙四方文侶。異常愛顧。踴躍投卷。計收到大聯。有三千餘比之多。業經彙交徐孤鳳先生評閱。徐先生以各方文友。熱烈助興。佳作如林。絢麗麗采。五都呈觀。不忍多所割愛。有辜雅意。商諸本報社同人。擬加取二百名。以示鼓勵而結文緣。同人等。因事屬美舉。如讓贊同。刻已大榜揭曉。按日刊載如次。各方文侶。不惜耗費精神與及筆墨郵資。期振駭風而聯雅牒。同人等無任銘感。海外文壇。將從此更爲發達光昌也。順此敬祝文祺。

并致謝文友

大漢公報同人謹啟

(本報從揭曉日起，所有備選獎賞者，按日寄報奉閱，俾窺本榜全豹。本榜除獎五十一名外，再加貧賤殿一名，贈報三個月，以示加意。)

(孤風)

爲了我們中國文化老早成熟，哲學倫理及其他科學，博大精深，不稍乾了，就這裡文藝的詩歌而論，還在三千六百餘年，一部詩經，已經有了很光榮而燦爛的成果了。

試把歌人一般崇拜的詩歌及劇曲大作家，如屈原，楚士文，新裂，宋玉，景差，唐勒，宋玉，景差，唐勒的大詩人屈原，宋玉，景差，唐勒等，比對一下，我們大詩人生活的年代，當然老早了許多，我們大詩人優美善思想的作品，也是優勝過他們許多。

又把唐代大詩人如李白杜甫……等，比對一下。我們大詩人飄逸雄奇的作品，何曾居於他們之下。竟有慚色。有些淺陋的新文學家，好像村婦罵巷不分皂白一般地叫中國舊文學，是封建古典山林的死文學，要把牠一切改造，完全改用白話，甚至要把牠令盤旋翻，完全歐化。

乾脆點來說，卽如「詩三百」，大多數是當時宮中的土語歌謠，是勞人，思婦，田夫，野父，及婦人，孺子，的天真作品。他們把他們生活環境優美的情態，由意識情緒

的追襲，純用素描方式而表現出來。比之現時多數的平民文學的白話詩，不單是以豪氣稱勝，而韻律自然的流暢，還要優勝過多多。

楚詞離騷，也是當時當地土音方言的詩歌，我們縱然是撇開他們忠君愛國的丹忱，一概不論，單就他們作品而言，微妙的抒情，宛轉的寄意，就覺得有深刻的印象。迴旋騰躍而不亂自己，昔人飲酒讀離騷的玩兒，確是值得贊頌，并不如一般淺學們的想像，「少有價值」！

我們現把這數新文學們主張的八不主義，討論一下。八不主義。①是不做言之無物的文字。②不做無病呻吟的文字。③不用典。④不用套語濫調。⑤不重對偶。文須廢駢，轉類廢律。⑥不做不合文法的文字。⑦不模仿古文。⑧不避俗語俗字。

他們的主張，未嘗無一部份理由。但是照我們的實驗的感覺，便有些商榷的餘地。

雙聲疊韻，因聲音的變化，就有平仄」。雙音是什麼呢？如唐棣，蟋蟀，鴛鴦，螭蟻，……的字，疊韻是什麼？如螳螂，蟋蟀，空桐，玫瑰……的字，雙聲是同聲，疊韻是同韻，音韻的解說，在這裏不多述了。爲了中國語言文字由於聲音與孤立，所以很容易成爲對偶的韻律。文有四六，詩有律體，其他如各種應用的楹聯，遊戲的詩鐘，也無不是對偶的體製。即如我們口頭上所常用的成語，如青天白日，驚天動地，翻雲覆雨，恨如烏龍，……種種，（上說四句俗語，也是本於詩句，實則許多話頭，很難分辨是文句或是俗語。）

國語有這種體裁，很多俗語，同時很容易湊成對聯，如久病床中無孝子，富家山裏有慈親，木蘭頭上戴動土，宰相肚裏好撐船……之類，往往成爲對聯形式。前清乾隆時代，總纂四庫金奎的紀曉嵐氏曾

連一二八的三項。我們大約說過「天下間事物，無不可成對」。同樣，又因單音孤立的原因，那文章便很容易成為駢儷文章。前清來廣東做總督同時是學海堂開山祖的阮元氏，他說：「孔子贊易，始著文亨，故文必以駢儷為主。」因為他老先生認定易經，是駢文的先導。（從前也有許多學者說過，易經是駢文）。

音樂的。現時的詩歌，雖然很少有拍合音調。但是總可以改善。總可以歌唱的。老秀才搖頭擺腦讀入股，也可以哼出了兩無腔調。難道是詩，就沒法能夠歌唱出來麼？

詩歌最重要的的是音節。因為音節是構造詩歌的要素。音節本心理上律動定律，是人類自然聲音的符號。無論中國或是外國的詩歌，都要講究音節的高低、沉、沉、响，好像我們古哲所說：「音和聲，聲和律」。曲子的差別，不過是橫拍拍子的變化罷了。

我們滿清時代的名詩人沈德潛

章太炎又說：「古者簡帛尚短，多取記憶，故或用駢語，爲其音節諧熟。易於口說，不煩記載，戰國縱橫之士，抵掌搖唇，亦多疊句，是則偶偶之詞，適可稱職」。故雖，詩賦的對偶，又是本於記憶的利便和社會的習慣。

明代大儒王陽明氏曉諭兒童教育的要旨，有關於詩歌的說解，他說：

「今教童子，惟當以孝弟忠信禮義廉恥爲事，其栽培涵養之方，則宜詩之歌吟，以養其志意。」中著一大都童子之情，樂嬉遊而諷

氏說得對。

「詩以聲爲用者也，其微妙在抑揚抗墜之間，讀者靜氣接節，密咏恬吟，覺前人聲中難寫，响外別傳之妙，一齊俱出。朱子云，風咏以昌之，涵濡以體之，即此意也」

較爲特別的是中國的詩歌，因爲文字語言，屬於聲音直節節，郭紹虞氏的「中國歌詩之聲音要約」一文裏，也曾把中國音節的來由，約略說出來。他說「因聲音的重複，就成爲重語（重字平聲）因重聲的附加，就成爲附加節的相聯連語。因聲音的分合，就成爲變合聲，或拘束，如草木之結莖葉，舒暢之則條達，摧毀之則衰痿，今教童子必使其趨向鼓舞，中心喜悅，則其進自不已，故凡詩之詩歌者，非但發其志意而已，亦願以強其跳躍於詠歌，宜其樂抑揚潑激管節也，」

這些話，深得近代教育兒童本旨，照我們聽來，不單要把故事用在小孩子身上，每個成人，都用得着。

詩的八義（風、雅、頌、賦、比、興、）和興、觀、羣、怨的旨趣，古今法確已相離相遠很多了。話兒太拉長了，而且不合邏輯

好在是談話，又回頭來說我們這八不主義的討論。

那一◎不用典。◎不用套語。『濫調』，這兩件事，很難辦別清楚。根據上邊所說，俗語也是原本於文官，而那古典套語濫調的三種，通常是混合的，下意識潛藏着不自覺地在口頭下筆桿下習慣的使用。他是歷史遺傳的事物和文字的象徵。如果廢掉了，那麼，我們祖先的文物的形態和意思，還恐怕不會認識，而文化思想的交流，便無從談到。

至於◎『不重對偶，文須駢聯，詞須廢律』，也覺得此路難行，又如上邊所說，對偶的產生，是屬於單音與孤立的，是文字語言的動作，除非廢掉中國語言文字不行，照我們簡單的見解，應用文，或許少用聯句，但是美術文，應當娛情賞欣的文字，又當別論。學校教育上又另一問題。

至於詩歌或可多用俗語叶韻。

或可變通古人的成法。

③ 對偶韻律，是詩歌音節的重要關鍵。如果詩歌沒有音節，便不成爲詩歌。④ 不做不合文法的文字。散文是可以的，但：藝術文藝的詩歌，是表情的音樂，牠自有他的語句以復及數韻吐律的關係，不能執一而論。

⑤ 不模倣古人，是嚴謹做到的。

是不模倣古人。須要知道，造車因襲，便沒有創造。沒有古便沒有今。近人的發明事物，不是完全虛空幻想可以造出來哪，必要有前人的最初事物之意識或模倣，才可以發明呢！

老實來說，發明的事物，不過倚靠前人過去的經驗而大加改造罷了！

假如以我為主，以古爲賓，把持我的自由意志，沒有完全跟隨古人腳跡，就叫做模倣。

如果是這樣，也不算是造倣。還有，實在模倣模倣的界線，不分明呢！

某文學家對於模倣壹事，曾有很精闢的論釋，他說：「中國文學的形態，在模倣的循環裏進行，當某壹種文形態的初起，多半由文人運用民衆的形式，民衆久而久之，却又模倣文士的方式，互有所變更，那些，死模倣的形態沒有聲音的活力，具有活力的形態，無傷其模倣，要不得，那恐怕是一件不可能的事！」

這是很實際的理論。

新文學家雖有新文學主張和立場，只要新舊文學家兩方，大家能夠有公平的談話，希望獲得大多數的

天廚味精廠出品

味精

各商號均有發售

◎葉沃裝修電火

本人專裝修電火工精價廉僑胞光顧隨時應命

電話 HA. 0520 L

大六七號奇花街

輔行雜貨公司

國貨總匯

欲買精良國貨者請來

本公司近由祖國辦來精良貨品正地道蘇材以應僑胞採辦

設於甘密律橫街第廿四號即牛車水

輔行雜貨公司

FOO HUNG COMPANY LTD.

加拿大藥商
利和烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

新到大宗
香煙
麻糖發行
價錢相宜

130-131 Pender St. E. Phone FA. 0515 Vancouver, B.C.

Tatlow 1754

黃漢經紀
WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE
441 Gore Ave., Vancouver, B.C.

接運移民入籍文件
各種大小生意壽險
填報工商入息稅紙
各種保險買賣營業
各埠梓里函詢委託
毋任歡迎包辦妥當

